

Comédie musicale, mon cul !

Adaptation, scénographie et mise en scène

Zabou Breitman

ZAZIE

**DANS
LE**

**de Raymond
Queneau**

METRO



**Musique originale
Reinhardt Wagner**

Zazie dans le métro

COMÉDIE MUSICALE

De **Raymond Queneau**

Adaptation, scénographie et mise en scène
Zabou Breitman

Musique originale **Reinhardt Wagner**
Assistant orchestrations **Matthieu Roy**
Assistant mise en scène **César Duminil**

Lumières **Stéphanie Daniel**
Son **Unisson Design**
Costumes **Agnès Falque**
Perruques **Cécile Kretschmar**
Chorégraphies **Emma Kate Nelson**

Avec

Zazie **Alexandra Datman**
Gabriel **Franck Vincent**
Charles **Gilles Vajou**
Trouscaillon/Turandot **Fabrice Pillet**
Marceline **Jean Fürst**
Mado Ptit's-Pieds **Delphine Gardin**
Jeanne/La Veuve Mouaque **Catherine Arondel**

Contrebasse / Basse électrique **Fred Fall**
Clarinettes / Sax baryton **Ghislain Hervet**
Violoncelle **Ambre Tamagna**
Violon **Maritsa Ney**
Trompette / Accordéon / Flûte à bec **Scott Taylor**
Percussions / Vibraphone / Piano électrique **Nicholas Thomas**

CRÉATION MAISON DE LA CULTURE D'AMIENS
GRAND THÉÂTRE
2 PLACE LÉON GONTIER 80000 AMIENS

12 MARS 2024 : 19H30
13 MARS 2024 : 20H30
14 MARS 2024 : 19H30
15 MARS 2024 : 20H30

TARIF 3 · 8 À 30€

DURÉE ESTIMÉE : 1H45

Production déléguée

Maison de la Culture d'Amiens
Pôle européen de création et de production

Coproductions

- **Compagnie Cabotine**
- **MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis**
- **Théâtre de Liège / DC&J Création**
- **Théâtre National Populaire - Villeurbanne**
- **La Coursive Scène nationale La Rochelle**
- **Scène nationale du Sud-Aquitain**
- **anthéa, Antipolis Théâtre d'Antibes**
- **L'Azimut | Antony - Châtenay-Malabry**
- **Le Volcan, Scène nationale du Havre**
- **Comédie de Picardie**
- **Equilibre-Nuithonie-Fribourg**

Zazie dans le métro est publié aux Éditions
GALLIMARD

Avec le soutien de la SACD / Fonds de création lyrique et du
Tax Shelter du Gouvernement Fédéral de Belgique, Inver Tax
Shelter, Club des Entreprises Partenaires du Théâtre de Liège

Contact Presse / Communication

Nathalie Gasser
Attachée de presse
+33 (0) 6 07 78 06 10
gasser.nathalie.presse@gmail.com

Thomas Germier
Responsable communication & médias
Maison de la Culture d'Amiens
+33 (0)3 64 26 81 41
T.GERMIER@mca-amiens.com

« Tu causes tu causes »

Zazie dans le métro

Création le 12 mars 2024
à la Maison de la Culture d'Amiens

DATES À VENIR :

Maison de la Culture d'Amiens - 4 représentations du 12 au 15 mars 2024

MC93 - Bobigny - 4 représentations du 20 au 23 mars 2024

L'Azimut | Antony - Châtenay-Malabry - 2 représentations du 27 au 28 mars 2024

Le Volcan Le Havre - 2 représentations du 3 au 4 avril 2024

Théâtre de Liège - 5 représentations du 10 au 13 avril 2024

Anthéa, Antipolis Théâtre d'Antibes - 3 représentations du 16 au 18 avril 2024

Equilibre Nuithonie - Fribourg - 1 représentation le 24 avril 2024

Scène nationale Sud-Aquitain - Anglet - 2 représentations du 2 au 3 mai 2024

La Coursive Scène nationale La Rochelle - 2 représentations du 14 au 15 mai 2024

Théâtre national populaire - Villeurbanne - 4 représentations du 22 au 25 mai 2024

DISPONIBLE EN TOURNÉE SUR LA SAISON 2024-2025

« Merde alors »

« Doukipudonktan »

PRÉSENTATION

Zazie dans le métro de Raymond Queneau, vous connaissez ? Oui. On connaît. Tous.

Mais connaît-on vraiment ?

A-t-on en mémoire le parcours fantaisiste et dangereux de cette fillette de province lâchée dans Paris, qui rêve de métro et de bloudjinn ?

Cette petite fille, qui a échappé aux attouchements de son père, tué in extremis à coups de hache par sa mère, et aux tentatives de papouilles zosées par son beau-père ?

Cette fillette confiée à son oncle Gabriel dont on dit qu'il est hormossessuel, et auprès duquel elle est sûrement en sécurité, ce tonton Gabriel transformiste à Pigalle et plus doux que doux, Marcelline sa femme, qui devient Marcel, Mado P'tits Pieds derrière le bar, le perroquet, Turandot, le chauffeur de taxi, les multiples personnalités d'Aroun Arachide, la veuve Mouak, les satyres, le marché aux puces, et enfin le métro, certes, mais en grève.

Zazie c'est l'écriture brillante et libre de Raymond Queneau, dont Louis Malle avait su repérer l'élégance et l'originalité.

Zazie c'est un joyau dans la littérature française. Une bulle. On rêve des gros mots. Comme Zazie, qui dit ce qu'on ne doit pas.

« Mélancolique mon cul »

« des bloudjinnzes »

« Barbouze de
chez Fior »

Avec le compositeur Reinhardt Wagner, nous avons collaboré sur *Poil de Carotte*, conte musical présenté fin 2019 à l'Opéra National de Montpellier. Ce fut le début d'une amitié professionnelle et humaine certaine.

Zazie dans le métro est le bouquin qui a accompagné mes 5/15 ans. Et plus largement une partie de ma vie, ainsi que d'autres œuvres de Raymond Queneau. Mon père était un adepte. Avant Zabou, pour Isabelle, j'ai eu Zazie.

Tout dans ce roman m'a toujours emmenée. Sa liberté, d'abord. L'immense liberté de cette petite fille, qui dit tout, même ce qui ne se dit pas. Surtout ce qui ne se dit pas. Ce que les adultes évitent.

Chaque mot, chaque endroit, chaque tournure est un régal d'humour, de poésie, et représente une chanson en devenir : Doukipudonktan, Tu causes tu causes, les papouilles zosées, martiens mon cul, etc.

Je conserverai l'action dans les années 60, et je compte rester près du déroulé de la narration.

Des années soixante vues par le prisme de notre époque.

La scénographie aura droit à ses à-plats affectionnés dans la télé de ces années-là, des différents plans, au jeu de découpes graphiques de panneaux, qui redimensionnent la scène.

Je souhaite le spectacle coloré, aussi émouvant que drôle, teinté de cette fausse légèreté qui parsème l'ouvrage et que promet la vie.

Le voyage initiatique de la petite Zazie, au milieu de ces personnages de conte, ancré pourtant dans du vrai de vrai, permet des échappées dansées, chantées...

Les acteurs/chanteurs/danseurs seront performants, précis et libres dans l'excellence de leur art.

L'argot, la truculence, les transformistes de Pigalle, l'hormossexualité de Gabriel, le ou la Marcel, les mon cul, les gros mots qui font la joie des petits et des grands, seront là, déclinés assumés, car si Zazie peut être grossière, jamais elle n'est vulgaire.

C'est toute la différence, celle que je veux m'évertuer à reproduire sur scène, dans la musique de Reinhardt Wagner, référence aux cabarets des années 60, en passant par Kurt Weill, jazz, java, et chansons réalistes.

Zabou Breitman

« Tu pues gorille »

« Hormosessuel »

« Des papouilles zosées »

Le Paris des années 60 évoque et même inspire la couleur musicale et orchestrale de l'ensemble de la partition (guitares électriques, percussions, cuivres) en tentant d'éviter soigneusement un simple « À la manière de »...

Un orchestre de 6 musiciens paraît être la formation idéale pour ce conte musical.

Les chansons à une ou plusieurs voix vont nécessiter un bon niveau de lecture et de compréhension musicale, aussi les interprètes devront être aussi bons chanteurs qu'acteurs.

Si l'on devait évoquer un esprit référant pour *Zazie dans le métro*, nous pourrions citer entre autres, les compositeurs Kurt Weill, Jean Wiener, Hanns Eisler, la liste n'étant pas exhaustive.

Reinhardt Wagner

« Le métro c'est sous terre »

« Vieux cochon »

« Faire chier les martiens »

— Chsuis Zazie, jparie que tu es mon tonton Gabriel.

— C'est bien moi, répond Gabriel en anoblissant son ton. Oui, je suis ton tonton.

La gosse se mare. Gabriel, souriant poliment, la prend dans ses bras, il la transporte au niveau de ses lèvres, il l'embrasse, elle l'embrasse, il la redescend.

— Tu sens rien bon, dit l'enfant.

— Barbouze de chez Fior, explique le colosse.

— Tu m'en mettras un peu derrière les oreilles ?

— C'est un parfum d'homme.

— Tu vois l'objet, dit Jeanne Lalochère s'amenant enfin. T'as bien voulu t'en charger, eh bien, le voilà.

— Ça ira, dit Gabriel.

— Je peux te faire confiance ? Tu comprends, je ne veux pas qu'elle se fasse violer par toute la famille.

— Mais, manman, tu sais bien que tu étais arrivée juste au bon moment, la dernière fois.

— En tout cas, dit Jeanne Lalochère, je ne veux pas que ça recommence.

— Tu peux être tranquille, dit Gabriel.

— Bon. Alors je vous retrouve ici après-demain pour le train de six heures soixante.

— Côté départ, dit Gabriel.

— Natürlich, dit Jeanne Lalochère qui avait été occupée. A propos, ta femme, ça va ?

— Je te remercie. Tu viendras pas nous voir ?

— J'aurai pas le temps.

— C'est comme ça qu'elle est quand elle a un jules, dit Zazie, la famille ça compte plus pour elle.

— A rvoir, ma chérie. A rvoir, Gaby.

L'auteur **Raymond Queneau**

Né au Havre en 1903, Raymond Queneau grandit au sein d'un foyer catholique relativement modeste. Fils unique, il se découvre rapidement une passion pour la lecture et les mathématiques.

Après son Bac, il monte à Paris pour suivre des études de philosophie à La Sorbonne.

En 1924, Raymond Queneau rejoint le groupe des Surréalistes, côtoyant d'abord des auteurs comme Philippe Soupault, Michel Leiris ou André Breton, puis après son service militaire effectué en 1925 en Algérie (dans les Zouaves), le poète Jacques Prévert.

En 1933, il publie son premier livre, *Chiendent*, transposition en sa savante langue "néo-française" à la fois classique et ludique du "*Discours de la méthode*", immédiatement récompensé du premier Prix des Deux-Magots.

Il entre en 1938 au comité de lecture des éditions Gallimard. En 1954, il prend chez Gallimard la direction de l'Encyclopédie de la Pléiade qu'il assurera jusqu'à la fin de sa vie.

Zazie dans le métro, sorti en janvier 1959 et adapté au cinéma l'année suivante par Louis Malle, lui apporte la consécration.



La metteuse en scène Zabou Breitman

Elle est la fille de l'auteur de *Thierry la Fronde*, Jean-Claude Deret, également acteur, et de Céline Léger, comédienne. Elle étudie le cinéma, le grec moderne et l'anglais, et fréquente le cours Simon. Elle fait ses débuts au cinéma en 1982 dans *Elle voit des nains partout*. Elle enchaîne les comédies : *Banzaï*, *Le Beauf*, *Promotion canapé* puis travaille avec des cinéastes comme Diane Kurys (*La Baule-les-Pins*, 1990), Coline Serreau (*La Crise*, 1992), Philippe Lioret (*Tenue correcte exigée*, 1997) et Pierre Jolivet (*Ma petite entreprise*, 1999), ou encore le tandem Jaoui / Bacri, et aussi Michel Deville (*Un monde presque paisible*, 2002), ou encore Rémi Bezançon (*Le premier jour du reste de ta vie*, 2008).



En 2001, elle signe son premier long métrage, *Se souvenir des belles choses*. Le film est récompensé par trois Césars dont celui de la meilleure œuvre de fiction. Suivront en 2006 *L'Homme de sa vie*, en 2009 *Je l'aimais* et elle réalise en 2010 *No et moi*, et en 2019 *Les Hirondelles de Kaboul* film d'animation.

En 2017, elle co-écrit et réalise *Paris etc.*, une série de douze épisodes pour Canal Plus.

Elle débute la mise en scène de théâtre en 2002 avec *L'Hiver sous la table* de Roland Topor (Molière du metteur en scène et du meilleur spectacle en 2003), *Des Gens* d'après son adaptation de documentaires de Raymond Depardon, (Molière du meilleur spectacle et de la meilleure adaptation), *Blanc* d'Emmanuelle Marie, *La Compagnie des spectres* (2010) d'après Lydie Salvayre, spectacle toujours en tournée.

Elle signe la mise en scène de *L'Enlèvement au Sérail* de Mozart, dirigé par Philippe Jordan, à l'Opéra Garnier.

En 2016, elle met en scène *Logiquimperturbabledufou*, un spectacle composé de montages de textes de documentaires sur la folie, d'extraits de Tchekhov, de Shakespeare et de textes originaux.

La même année, elle fonde la Compagnie Cabotine qui lui permet d'initier des projets faisant une place prépondérante à de jeunes acteurs, de jeunes metteurs en scène ou de jeunes scénographes.

Elle signe la mise en scène de *La Dame de chez Maxim* de George Feydeau, au Théâtre de la Porte Saint-Martin en septembre 2019, puis la mise en scène de *Poil de Carotte* de Jules Renard, spectacle musical composé par Reinhard Wagner à l'Opéra National de Montpellier en décembre 2019.

En octobre 2019, elle crée *Thélonius et Lola*, de Serge Kribus spectacle tout public à la Maison de la Culture d'Amiens. En 2021, elle met en scène et interprète *Dorothy* au Théâtre de La Porte Saint Martin, un seul en scène sur la vie et les écrits de Dorothy Parker. On la retrouve la même année, aux côtés de Kad Merad et Gérard Depardieu dans la série *Un Homme d'honneur*.

Au printemps 24, elle crée une comédie musicale d'après *Zazie dans le métro* de Raymond Queneau à la Maison de la Culture d'Amiens.

Le compositeur **Reinhardt Wagner**

Reinhardt Wagner est un compositeur français né en 1956. Après une formation musicale au Conservatoire d'Orléans (solfège, guitare classique, piano) puis au Conservatoire national supérieur de musique de Paris (histoire de la musique, esthétique et analyse musicale), il étudie l'harmonie et le contrepoint sous la direction d'Yvonne Desportes, compositrice ayant reçu un prix de Rome. Il suit aussi les cours du Collège de France avec Pierre Boulez sur le concept d'écriture.

Il participe régulièrement à des jurys (conservatoires et festivals de cinéma).

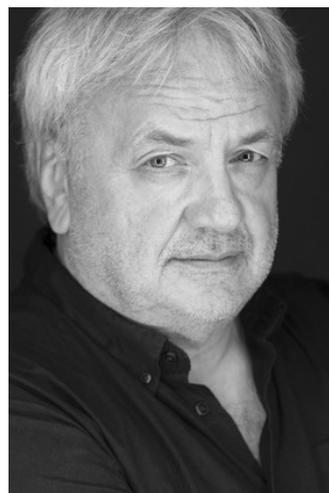
Il écrit sa première musique de film en 1983 pour *La Crime*, réalisé par Philippe Labro. Les films s'enchaînent, avec des réalisateurs d'une grande fidélité tels que Jean-Jacques Beineix, Jean-Michel Ribes, Jacques Rozier, Pascal Thomas, Romain Goupil ou Christophe Barratier.

En février 2009, il reçoit à l'Espace Cardin à Paris, lors de la 10^{ème} Cérémonie des Étoiles d'or du Cinéma, l'Étoile d'or du Compositeur de Musique originale de film français 2008 pour la bande originale du film *Faubourg 36* de Christophe Barratier.

Suivra une nomination aux Césars pour la meilleure musique originale pour le film *Faubourg 36*.

En 2009, il est fait Chevalier des Arts et des Lettres.

En décembre 2019, il crée à l'Opéra National de Montpellier *Poil de carotte*, d'après Jules Renard, mis en scène par Zabou Breitman.



Contact Production

Alice Houssais

Directrice de production,
de diffusion et des projets européens

Maison de la Culture d'Amiens

a.houssais@mca-amiens.com

+33 (0) 3 64 26 81 47

+33 (0)7 86 43 56 38

**MAISON
DE LA
CULTURE
AMIENS**



Pôle européen de création
et de production

2, place Léon Gontier, Amiens

Tél. 03 22 97 79 77

www.maisondelaculture-amiens.com